Nations Unies S/2003/205

Conseil de sécurité

Distr. générale
21 février 2003
Français
Original: arabe

Lettres identiques datées du 18 février 2003, adressées au Secrétaire général et au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le rapport quotidien portant sur les activités que les équipes d'inspection de la COCOVINU et de l'AIEA ont menées en Iraq le 18 février 2003.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent
(*Signé*) Mohammed A. **Aldouri**

03-25684 (F) 280203 280203

Annexe aux lettres identiques datées du 18 février 2003, adressées au Secrétaire général et au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies

Rapport sur les activités que les équipes d'inspection de l'AIEA et de la COCOVINU ont menées en Iraq le 18 février 2003

I. Équipe d'inspection de l'AIEA

1. **Premier groupe** : l'équipe, qui était constituée de quatre inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à Bagdad à 8 h 30 pour se rendre sur le site de l'entreprise publique Al-Tahaddi, qui relève de la Commission d'industrialisation militaire et se trouve dans la région de Fadiliya aux alentours de Bagdad. Une fois parvenu à destination, le groupe a inspecté les laboratoires d'électromagnétique et posé des questions sur la production standard de l'entreprise, puis inspecté tout l'établissement, avant d'effectuer des levées radiologiques au moyen d'appareils portatifs, en vue de déceler toute trace de radioactivité éventuelle. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré trois heures et quart, il est rentré à l'hôtel Canal.

2. **Deuxième groupe** : le groupe, qui était constitué de quatre inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à Bagdad à 8 h 30 pour se rendre sur le site de l'entreprise publique Al-Nasr qui relève de la Commission d'industrialisation militaire et se trouve dans la région d'Al-Dawra. Une fois parvenu à destination, le groupe a inspecté tous les locaux de l'entreprise, posé des questions au sujet des nouveaux bâtiments qui avaient été construits, s'est enquis du matériel lourd fabriqué par l'entreprise ainsi que des usages auxquels ces équipements étaient destinés, et a comparé les coordonnées des bâtiments avec celles qui figuraient sur la carte. Après avoir achevé ses travaux, qui ont duré quatre heures, il est retourné à l'hôtel Canal.

3. **Troisième groupe** : le groupe, qui était constitué de trois inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 40 pour se rendre dans les régions de Kadhimiya, Saba' Bikar et Hayy Ar-Rabi', où il a effectué, en utilisant des appareils portatifs, des levés radiologiques dans des fermes, des services gouvernementaux, des espaces publics, et des rues, et ce, afin de détecter toute trace de radioactivité éventuelle. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré deux heures, le groupe est retourné à l'hôtel Canal.

II. Équipe d'inspection de la COCOVINU (armes chimiques)

1. **Premier groupe** : le groupe, qui était constitué de huit inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à Bagdad à 8 h 30 pour se rendre sur le site de l'entreprise de Dar Al-Salam pour les industries chimiques, qui appartient au secteur privé et se trouve dans la région de Karma à 40 kilomètres à l'ouest de Bagdad. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs ont interrogé les responsables de l'entreprise sur la production de leur entreprise, son organigramme, ses différents services et son rendement quotidien, puis ils ont examiné le processus de fabrication (l'entreprise est spécialisée dans la fabrication d'acide sulfurique). Après avoir achevé ses travaux, qui ont duré une heure et demie, le groupe est retourné à l'hôtel Canal.

2. **Deuxième groupe** : le groupe, qui était constitué de 19 inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 heures pour se rendre sur le site de l'installation d'Al-Mouthanna

qui se trouve à 8 kilomètres au nord de Bagdad et appartient à l'entreprise publique Tariq, laquelle relève de la Commission d'industrialisation militaire. Les conditions climatiques ont empêché le groupe de s'acquitter de sa mission et l'ont contraint à rentrer à l'hôtel Canal.

III. Équipe d'inspection de la COCOVINU (missiles)

1. **Premier groupe** : le groupe, qui était constitué de cinq inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 30 pour se rendre sur un site militaire situé dans la région d'Abou Gharib qui relève du Ministère de la défense et se trouve à l'ouest de Bagdad. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs ont apposé des étiquettes sur les missiles Al-Soumoud qui se trouvaient sur le site. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré 50 minutes, le groupe est retourné à l'hôtel Canal.

2. **Deuxième groupe** : le groupe, qui était constitué de trois inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 9 heures pour se rendre sur le site d'Ibn Al-Haitham qui se trouve à 10 kilomètres au nord de Bagdad et appartient à l'entreprise publique Al-Karameh, laquelle relève de la Commission d'industrialisation militaire. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs ont rencontré les responsables du site auxquels ils ont posé des questions concernant certains aspects techniques propres aux missiles Al-Soumoud et les essais annuels auxquels ces engins étaient soumis. Après cela, le groupe a apposé des étiquettes sur plusieurs des missiles Al-Soumoud qui se trouvaient sur le site. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré trois heures, il est retourné à l'hôtel Canal.

3. **Troisième groupe** : le groupe, qui était constitué de deux inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 30 pour se rendre sur le site de l'entreprise publique Al Qa'Qa' qui relève de la Commission d'industrialisation militaire et se trouve à 50 kilomètres au sud de Bagdad. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs se sont entretenus avec les responsables de l'entreprise qu'ils ont interrogés au sujet des déclarations de leur établissement pour les années 1998 à 2002, puis ils ont demandé à prendre connaissance de l'organigramme de l'usine Khaled qui appartient à l'entreprise et qu'on leur explique le processus de remplissage des têtes militaires des missiles Al-Soumoud et Al Fatah, avant d'inspecter les ateliers où l'on procède au remplissage des têtes militaires et des bombes. Après avoir achevé leurs travaux qui ont duré trois heures et demie, ils sont rentrés à l'hôtel Canal.

4. **Quatrième groupe** : le groupe, qui était constitué de trois inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 30 pour se rendre sur le site de l'entreprise publique Al-Harith qui relève de la Commission d'industrialisation militaire et se trouve dans la région d'Al Taji à 25 kilomètres au nord de Bagdad. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs se sont entretenus avec les responsables de l'entreprise qu'ils ont interrogés pour savoir si leur établissement avait un rapport avec la fabrication de missiles Al-Soumoud et Al Fatah était capable de réparer des systèmes de guidage-pilotage pour missiles, et pour se renseigner sur la nature des travaux d'entretien effectués sur certaines pièces de missiles de défense antiaérienne. Le groupe a ensuite vérifié minutieusement les déclarations de l'entreprise puis il a inspecté certains bâtiments. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré deux heures, il est retourné à l'hôtel Canal.

5. **Cinquième groupe** : le groupe, qui était constitué de deux inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à Bagdad pour se rendre sur le site de l'entreprise Al-Radouane qui relève de la Commission d'industrialisation militaire et se trouve dans la région de Khan Dari à 25 kilomètres à l'ouest de Bagdad. Une fois parvenus à destination, les

inspecteurs se sont entretenus avec les responsables de l'entreprise auxquels ils ont posé des questions sur les activités de leur établissement et les pièces pour missiles qui y étaient fabriquées, avant d'examiner minutieusement les déclarations de l'entreprise. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré deux heures, le groupe est retourné à l'hôtel Canal.

IV. Équipe d'inspection de la COCOVINU (armes biologiques)

L'équipe qui était constituée de neuf inspecteurs a quitté l'hôtel Canal à Bagdad à 8 heures pour se rendre à l'usine de produits laitiers d'Al Qadissiya qui relève du Ministère de l'industrie et des minéraux et se trouve dans le Gouvernorat de Qadissiya à 180 kilomètres au sud de Bagdad. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs se sont entretenus avec le responsable de l'usine auquel ils ont posé des questions sur le nombre de personnes employées par son établissement, le pourcentage de spécialistes en microbiologie qui y travaillaient, le nombre de camions et d'entrepôts frigorifiques qui s'y trouvaient, le type de produits qui y étaient fabriqués et la nature des analyses effectuées en laboratoire. Le groupe a ensuite inspecté tous les bâtiments de l'usine. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré deux heures, il est retourné à l'hôtel Canal.

V. Équipe d'inspection multidisciplinaire de la COCOVINU (Bagdad)

1. **Premier groupe** : le groupe, qui était constitué de deux inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à Bagdad à 10 heures pour se rendre sur le site de l'entreprise publique d'Al Mansour, qui relève de la Commission d'industrialisation militaire et se trouve dans la région de Kadhimiya. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs se sont entretenus avec les responsables de l'usine auxquels ils ont posé des questions sur les activités de l'entreprise, la nature des matières sur lesquelles des marques avaient été apposées ainsi que l'identité des acheteurs et des fournisseurs, et demandé si les produits fabriqués étaient exportés à l'étranger. Après cela, le groupe a inspecté les différents services et laboratoires de l'usine. Après avoir achevé ses travaux qui ont duré une heure, il est retourné à l'hôtel Canal.

2. **Deuxième groupe** : l'équipe, qui était constituée de huit inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 15 heures pour se rendre sur le site de l'entreprise publique Saad qui relève de la Commission d'industrialisation militaire et se trouve dans la région de Karadat Mariam. Une fois parvenus à destination, les inspecteurs ont effectué des mesures au moyen de détecteurs de métaux dans le couloir du premier étage du bâtiment de l'entreprise, bâtiment dont ils ont même mesuré la longueur de l'extérieur. Après avoir achevé leurs travaux qui ont duré une heure, ils sont retournés à l'hôtel Canal.

VI. Entretiens

L'équipe de l'AIEA a demandé à s'entretenir individuellement avec deux spécialistes iraquiens dans un des hôtels de Bagdad. La Direction du contrôle national a fait le nécessaire pour que les spécialistes se rendent à l'heure et à l'endroit fixés pour l'interview, et elle a encouragé les intéressés à accepter cet entretien. L'équipe de l'AIEA s'est entretenue pendant deux heures avec le premier spécialiste et pendant trois heures avec le deuxième. L'entretien a été enregistré sur bandes magnétiques.